

**Кассетный проигрыватель высокой мощности/
FM/MV/LW тюнер**

Инструкции по эксплуатации

КЕН-1940R
КЕН-1960R



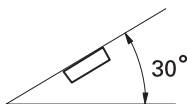
Pioneer

Содержание

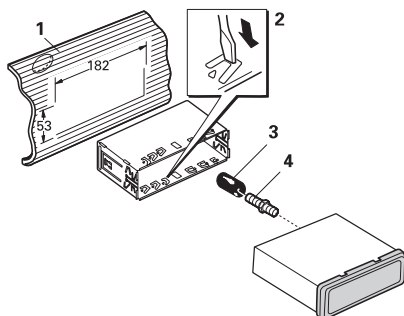
Установка	3	Использование кассетного плеера	13
Установка с резиновой втулкой	3	• Радиоперехват	
Снятие устройства	3		
Схема подключения	4	Регулировка звука	14
Соединение компонентов	6	Выбор заданного режима	14
Размещение кнопок управления	7	• Настройка баланса	
Передняя часть	7	• Настройка верхних/нижних частот	
Перед использованием этого устройства .	8	• Настройка громкости	
Об этом устройстве	8		
Об этом руководстве	8	Отсоединение и установка передней	
Меры предосторожности	8	панели	16
В случае возникновения проблем	8	Защита от кражи	16
Основные операции	9	• Снятие передней панели	
Прослушивание музыки	9	• Установка передней панели на место	
Основные операции тюнера	10	Другие функции	17
• Ручная и поисковая настройки		Дисплей времени/установка	17
• Диапазон частот		• Отображение времени	
• Индикатор диапазона частот		• Настройка часов	
• Предварительная настройка станций		• Настройка минут	
• Индикатор номера предварительно			
настроенной станции		Кассетный плеер и уход за ним	18
Основные операции кассетного плеера ..	11	Меры предосторожности	18
• Быстрая перемотка вперед/назад		• О кассетном плеере	
• Слот для загрузки кассет		• О кассетных лентах	
• Изменение направления перемотки		Чистка головки	18
• Индикатор проигрывания кассеты		Технические характеристики	19
• Извлечение кассеты			
Операции тюнера	12		
• Местный поиск			
• Запись в память лучших настроек			
(BSM)			

Примечание:

- Перед тем, как окончательно установить устройство, временно соедините провода, чтобы убедиться в том, что все соединено верно, и устройство и система работают правильно.
- Используйте только комплектующие детали, поставляемые с устройством, чтобы обеспечить соответствующую установку. Использование несанкционированных комплектующих деталей может привести к неисправной работе.
- Проконсультируйтесь с Вашим ближайшим торговым агентом, если установка требует просверливания отверстий или других модификаций транспортного средства.
- Устанавливайте устройство так, чтобы оно не мешало водителю и не могло повредить пассажира в случае внезапной остановки, подобной аварийной.
- Если угол установки превышает 30° к горизонту, устройство не сможет нормально функционировать.



Установка с резиновой втулкой



1. Приборная панель

2. Держатель

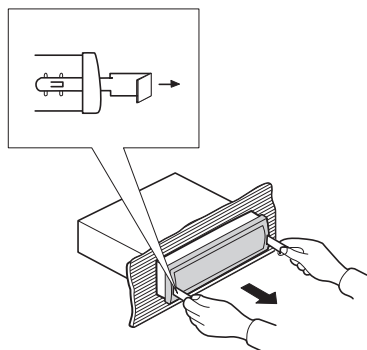
После установки держателя в приборную панель выберите зубцы, соответствующие толщине материала приборной панели, и отогните их.

(Устанавливайте устройство настолько жестко, насколько это позволяют верхние и нижние зубцы. Чтобы закрепить, отогните зубцы на 90° градусов.)

3. Резиновая втулка

4. Шпилька

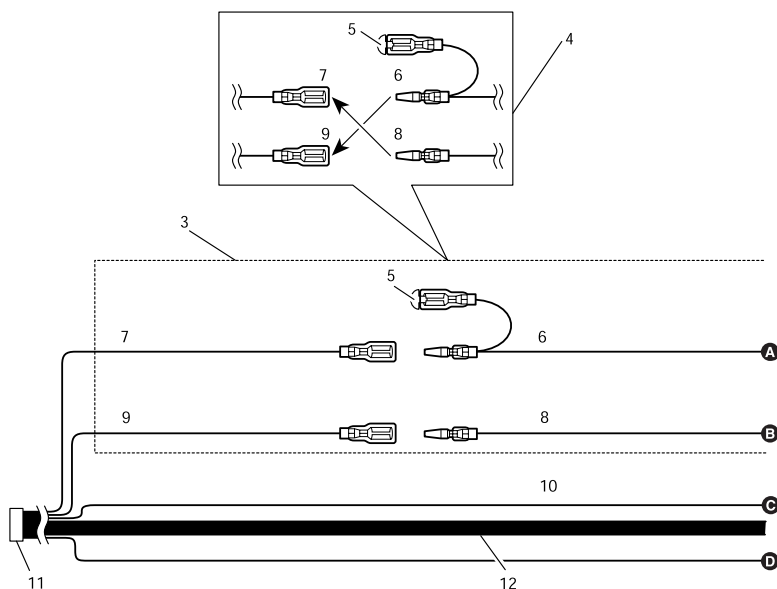
Снятие устройства



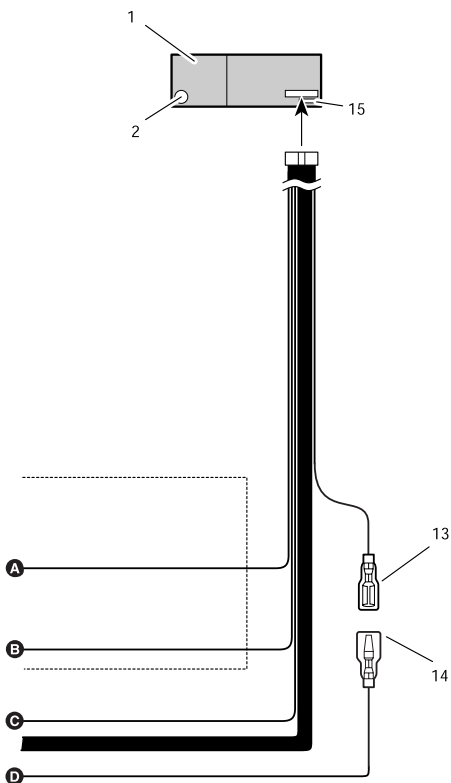
5. Вставьте входящие в поставку извлекающие ключи в устройство так, как это показано на рисунке, пока они не встанут на место. Нажимая на ключи в разные стороны, вытащите устройство.

Схема подключения

Это устройство соответствует новой цветовой кодировке проводов.



1. Устройство
2. Гнездо антенны
3. Соедините провода одинакового цвета друг с другом.
4. **Примечание:**
В зависимости от вида транспортного средства, назначение 7 и 9 может быть различным. Если дело обстоит так, убедитесь, что Вы соединили 6 с 9 и 7 с 8. Когда кабель питания другого устройства соединен с контактом 5, заранее проверьте назначение контакта 5 (запасной или дополнительный).
5. Колпачок
6. Желтый
К контакту, всегда обеспечиваемому питанием, независимо от позиции переключателя зажигания.
7. Желтый
Запасной (или дополнительный)
8. Красный
К электрическому контакту, управляемому переключателем зажигания (12 В постоянного тока) ON/OFF.
9. Красный
Запасной (или дополнительный)
10. Черный (заземление)
К корпусу транспортного средства (металлическому).
11. Разъем ISO
Примечание:
В некоторых транспортных средствах, разъем ISO может быть разделен на два. В этом случае убедитесь, что выполнили соединение с обоими разъемами.



12. Провода динамиков

Белый:	Передний левый ⊕
Белый/черный:	Передний левый ⊖
Серый:	Передний правый ⊕
Серый/черный:	Передний правый ⊖
Зеленый:	Задний левый ⊕
Зеленый/черный:	Задний левый ⊖
Фиолетовый:	Задний правый ⊕
Фиолетовый/черный:	Задний правый ⊖

13. Голубой/белый

К управляющим контактам реле автомобильной автоматической антенны.

(Максимально 300 мА, 12 В постоянного тока.)

14. Голубой/белый

Назначение контактов разъема ISO может быть различным для разных типов транспортных средств. Соедините 13 и 14, когда контакт 5 имеет тип антенны. В случае других типов транспортных средств, никогда не соединяйте 13 и 14.

15. Плавкий предохранитель

Подключение компонентов

Примечание:

- Это устройство предназначено для транспортных средств с 12-вольтовым аккумулятором и минусом на массу. Перед установкой устройства в прогулочный автомобиль, грузовик или автобус, проверьте напряжение аккумулятора.
 - Чтобы избежать коротких замыканий в электрической схеме, убедитесь, что Вы отсоединили кабель аккумулятора $\ominus$ перед тем, как начать установку.
 - Закрепляйте провода при помощи кабельных зажимов или липкой ленты. Чтобы защитить соединения, оберните липкую ленту вокруг них там, где они находятся около металлических частей.
 - Проложите и закрепите все провода так, чтобы они не могли касаться любых движущихся частей, таких как переключение передач, ручной тормоз и направляющие для выдвижения сиденья. Не прокладывайте провода в местах, где происходит нагревание, таких, как около выхода печки.
 - Если изоляция проводов расплавляется или повреждается, то имеется опасность короткого замыкания проводки на корпус транспортного средства.
 - Не пропускайте желтый провод через отверстие в отсеке двигателя, чтобы соединиться с аккумулятором. Это повредит изоляцию провода и вызовет очень опасное короткое замыкание.
 - Не укорачивайте какие-либо провода. Если Вы сделаете это, защитная цепь может выйти из строя.
 - Никогда не подавайте питание на другое оборудование, вырезая изоляцию кабеля питания устройства и ответвляя провод. Допустимая нагрузка провода по току будет превышена, что вызовет перегрев.
 - При замене плавкого предохранителя убедитесь, что используете только предохранитель с параметрами, предписанными для этого устройства.
 - Так как применяется уникальная схема BPTL, никогда не соединяйте провода динамиков непосредственно на массу и не соединяйте левый и правый контакты $\ominus$ динамиков.
 - Динамики, используемые с этим устройством, должны иметь номинальную мощность не менее 40 Вт и сопротивление от 4 до 8 Ом. Использование динамиков с параметрами, отличными от указанных, может привести к возгоранию, задымлению или повреждению динамиков.
 - Когда на устройство подается питание (ON), то сигнал управления выводится через синий/белый кабель.
- Выполните соединение с управляющими контактами реле автоматической автомобильной антенны. (Максимально 300 мА, 12 В постоянного тока.) Если в автомобиле используется антенна на стекле, то соедините с контактом питания усилителя антенны.
- Чтобы избежать короткого замыкания, покройте отсоединенный провод изоляционной лентой. Особенно тщательно изолируйте неиспользуемые провода динамиков. Если эти провода не изолированы, то существует опасность короткого замыкания.
 - Если это устройство установлено в транспортное средство, которое не имеет ACC (дополнительной) позиции на переключателе зажигания, красный провод устройства должен быть соединен с выходом, спаренным с переключателем зажигания ON/OFF. Если это не сделано, то аккумулятор транспортного средства может разрядиться, когда Вы находитесь вне транспортного средства в течение нескольких часов.



ACC позиция



Нет ACC позиции

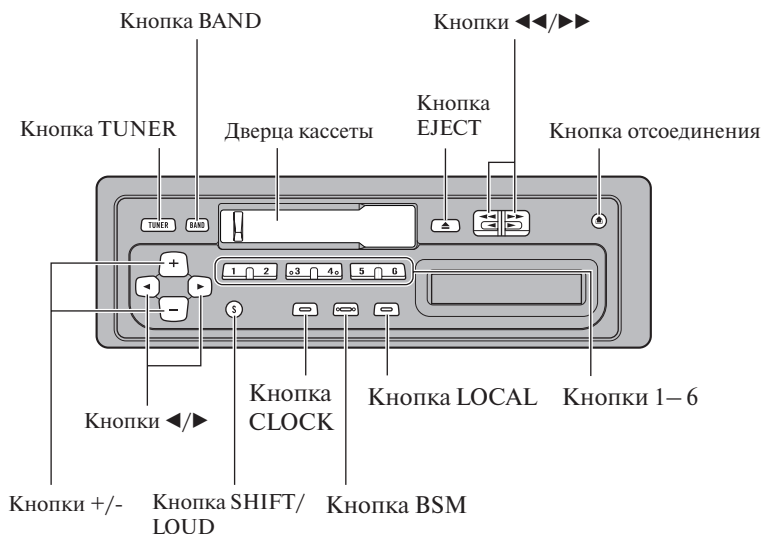
- Черный провод - заземление. Пожалуйста, заземляйте этот провод отдельно от заземления силовых устройств типа усилителя мощности.

Если Вы заземляете устройства вместе, то заземление получается некорректным, и имеется риск повреждения устройств или возгорания.

- Кабели для этого и других устройств могут иметь различные цвета, даже если они имеют одни и те же функции. При соединении этого устройства с другим, обратитесь к поставляемым руководствам по установке обоих устройств, и соедините те кабели, которые имеют одну и ту же функцию.

Размещение кнопок управления

■ Передняя сторона



Об этом устройстве

- Это устройство соответствует стандартам EMC (89/336/ЕЕС, 92/31/ЕЕС) и стандартам маркировки CE (93/68/ЕЕС).

Частотный диапазон этого тюнера устройства соответствует использованию в Западной Европе, Азии, Ближнем Востоке, Африке и Океании. Использование в других зонах может привести к неправильному радиоприему.

Об этом руководстве

Это устройство имеет ряд сложных функций, обеспечивающих превосходный радиоприем и работу. Устройство обеспечивает максимальную простоту использования, но многое требует пояснений. Это руководство по использованию предназначено помочь Вам использовать потенциальные возможности и получить максимальное удовольствие при прослушивании.

Мы рекомендуем Вам ознакомиться с функциями и их работой путем прочтения руководства прежде, чем Вы начнете использовать это устройство. Особенно важно, чтобы Вы прочли и обратили внимание на “Меры предосторожности” на этой странице и в других разделах.

Меры предосторожности

- Pioneer CarStereo-Pass предназначается для использования только в Германии.
- Храните это руководство под рукой для получения своевременных консультаций о работе устройства и предостережениях.
- Предохраняйте это устройство от сырости.
- Если аккумулятор отсоединен, то содержимое памяти будет уничтожено и должно быть повторно запрограммировано.

В случае возникновения проблем

В случае возникновения сбоев в работе устройства, свяжитесь с Вашим торговым агентом или ближайшей авторизованной станцией технического обслуживания Pioneer.

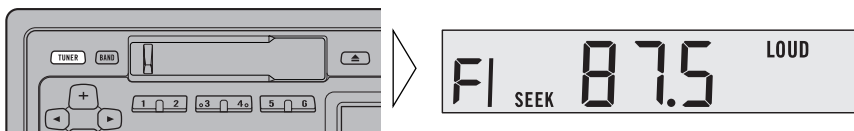
Прослушивание музыки.

Ниже описываются начальные операции, выполнение которых необходимо перед тем, как Вы сможете слушать музыку.

Примечание:

- Загрузите кассету в это устройство (См. страницу 11).

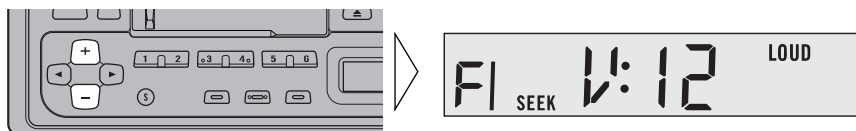
1. Нажмите кнопку TUNER, чтобы переключить тюнер ON/OFF



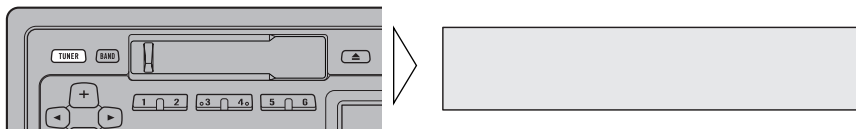
Примечание:

- Вы не сможете переключить на TUNER, в том случае, когда кассета загружена.
- Вы не сможете переключить на Cassette Player, когда кассета не загружена.
- Когда синий/белый провод устройства соединен с управляющим контактом реле автомобильной автоматической антенны, то антенна выдвигается при включении устройства (ON). Чтобы убрать антенну, выключите устройство (OFF).

2. Добавить или убрать громкость.



3. Отключить тюнер OFF.



Основные операции тюнера

Ручная и поисковая настройки

- Нажмите ◀ или ▶, чтобы выбрать станцию

Примечание:

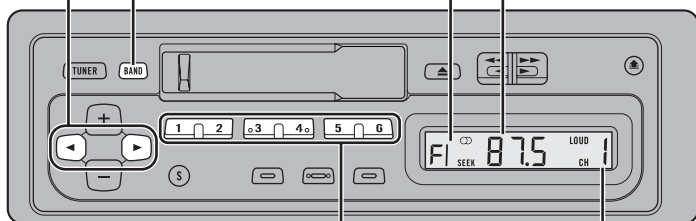
- Вы можете выбрать тюнер, нажимая кнопки ◀ и ▶.
- Когда выбрана поисковая настройка на экране загорается “SEEK”.
- Когда выбирается ручная установка, то “SEEK” исчезает с экрана.
- Индикатор стерео “Ⓢ” горит в том случае, если выбрана стерео станция.

Диапазон частот

FI (FM1) → FII (FM2) → FIII
(FM3) → M/L (MW/LW)

Индикатор частот

Индикатор диапазона частот



Предварительная настройка станций

Индикатор номера предварительно настроенной станции

- Вы можете запомнить радиостанции для кнопок от 1 до 6 для того, чтобы легко, одним касанием, выбирать станции.

Вызов предварительно настроенной станции	2 секунды или менее
Запись в память станции радиовещания	2 секунды или более

Примечание:

- В памяти может быть сохранено до 18 FM станций (6 в FI (FM1), FII (FM2) и FIII (FM3)) и 6 MW/LW станций (6 в M/L).

Основные операции кассетного плеера

Быстрая перемотка вперед/назад

- Чтобы выполнить быструю перемотку вперед, нажмите кнопку со стрелками, совпадающими по направлению с индикатором проигрывания кассеты.
- Чтобы выполнить быструю перемотку назад, нажмите кнопку со стрелками противоположного индикатору проигрывания кассеты направления.

Примечание:

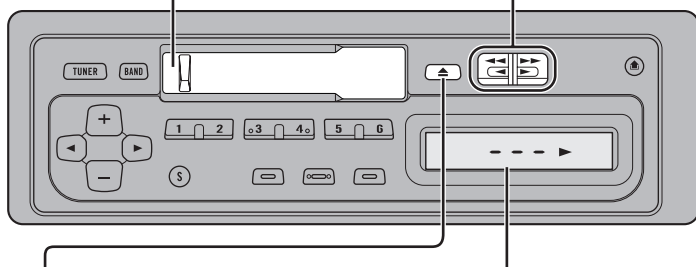
- Чтобы прекратить быструю перемотку вперед/назад, слегка нажмите кнопку ◀◀ или ▶▶, расположенную напротив той, которую Вы нажали для быстрой перемотки вперед/назад.

Изменение направления

- Чтобы изменить направление, нажмите кнопку ◀◀ или ▶▶ соответственно.

Слот для загрузки кассет

Вы можете слушать кассету, если она установлена в устройство, даже при прослушивании радио.



Извлечение кассеты

Питание устройства отключается, когда Вы вынимаете кассету нажатием кнопки EJECT.

Если Вы слушали радио до установки кассеты в устройство, то устройство переключается на радио.

Индикатор проигрывания кассеты

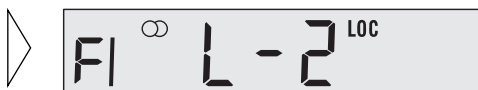
■ Местный поиск

Эта функция позволяет выбирать только станции с особенно сильным сигналом. Чувствительность может настраиваться для 4 режимов для FM и 2 режимов для MW/LW.

1. Переключение режима местного поиска ON/OFF при помощи кнопки "LOCAL"



2. Перейдите в режим настройки чувствительности местного поиска путем нажатия кнопки "LOCAL" в течение 2 секунд.



3. Выберите заданный режим чувствительности местного поиска при помощи кнопок ◀/▶.



FM: L-1 ↔ L-2 ↔ L-3 ↔ L-4
MW/LW: L-1 ↔ L-2

Примечание:

- Настройка L-4 позволяет принимать только самые мощные станции, в то время как более низкие установки позволяют Вам получать соответственно более слабые станции.
- Уровень местного поиска отображается на экране в течение приблизительно 5 секунд.
- Если после выбора режима чувствительности местного поиска Вы не выполняете никаких действий дольше, чем 5 секунд, то режим выбора чувствительности местного поиска автоматически отменяется.
- Если Вы хотите отменить режим настройки чувствительности местного поиска, нажмите кнопку LOCAL.

■ Запись в память лучших настроек (BSM)

Функция BSM сохраняет станции в памяти автоматически.

- Держите кнопку BSM нажатой в течение 12 секунд для включения режима памяти на лучшие станции.



Станции с наиболее сильным сигналом будут сохранены под кнопками 1 - 6 в порядке, соответствующем мощности их сигнала.

Примечание:

- “ — — — ” высвечивается на экране до тех пор, пока операция BSM не завершена.
- Если на Вашей территории имеется менее шести мощных станций, то некоторым кнопкам не будут присвоены частоты, и они будут сохранять любые частоты, которые были предварительно сохранены на них.
- Чтобы прервать процесс, нажмите кнопку BSM перед тем, как процесс запоминания будет завершен.

Использование кассетного плеера

■ Радиоперехват

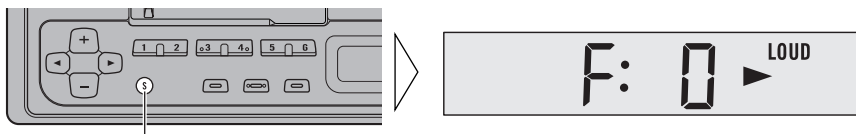
Эта функция позволяет Вам слушать радио во время быстрой перемотки кассеты вперед/назад.

- Переключение радиоперехвата ON/OFF осуществляется при помощи кнопки 1.



Выбор заданного режима

Выберите режим.



Каждое нажатие приводит к смене режима ...

Примечание:

- Если Вы не выполняете каких-либо операций в пределах 8 секунд, то режим регулировки режима автоматически отменяется.

■ Настройка баланса

Эта функция позволяет Вам выбрать установку микшер/баланс, которая обеспечивает идеальные условия для прослушивания на всех занятых креслах.

1. Выберите режим микшер/баланс.
2. Настройте баланс передних/задних динамиков при помощи кнопок +/-.
“F:F9” – “F:R9” отображается, при перемещении звука позиционируется спереди назад.
3. Настройте баланс левыхх/правых динамиков при помощи кнопок </>.
“B:L9” – “B:R9” отображается, при перемещении звука позиционируется слева направо.



Примечание:

- Установка “F: 0” соответствует случаю, когда используются два динамика.

Настройка верхних/нижних частот

Это устройство оборудовано двумя режимами настройки тона - настройкой нижних и верхних частот.

1. Выберите режим настройки нижних или верхних частот путем нажатия кнопок ◀/▶.
2. Прибавьте или убавьте интенсивность низких или высоких частот, в обоих случаях при помощи кнопок +/-.
На экране показывается "6" – "- 6".



3. Повторите шаги 1-2 для другого режима (верхних или нижних частот).

■ Настройка громкости

Функция настройки громкости (LOUDNESS) компенсирует неточности в звуковом диапазоне низких и высоких частот при небольшом значении уровня громкости. Вы можете выбрать желаемый уровень громкости.

- Держите нажатой кнопку SHIFT/LOUD в течение 2 секунд для переключения режима настройки громкости ON/OFF.



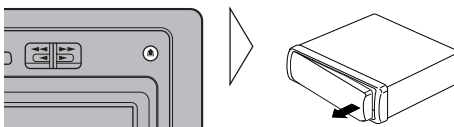
"LOUD"

Защита от кражи

Передняя панель основного модуля является съемной для того, чтобы предотвратить кражу устройства.

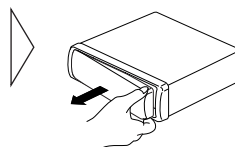
■ Снятие передней панели

1. Освободите переднюю панель.

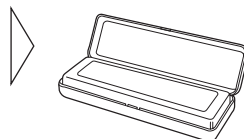


2. Чтобы снять переднюю панель, потяните правый ее конец на себя.

Соблюдайте осторожность, чтобы сильно не сжимать и не уронить ее.

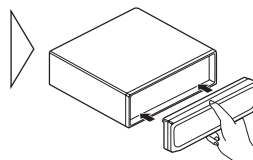


3. Используйте защитный футляр для хранения снятой передней панели.



■ Установка передней панели на место

- Верните переднюю панель, вставив ее на место.



Меры предосторожности:

- Никогда не применяйте силу и не сжимайте сильно экран при снятии или установке передней панели.
- Избегайте подвергать переднюю панель чрезмерным ударам.
- Не храните переднюю панель под действием прямого солнечного света и при высоких температурах.

Дисплей времени/установка

■ Отображение времени

- Нажмите кнопку **CLOCK** для включения отображения времени при поданном на устройство питании.



Дисплей времени временно исчезает в то время, когда Вы выполняете какую-либо другую операцию, но индикация времени возвращается на экран через 25 секунд.

■ Настройка Часов

- Держа нажатой кнопку **CLOCK**, нажимайте кнопку 1 для установки часов.



■ Настройка Минут

- Держа нажатой кнопку **CLOCK**, нажимайте кнопку 2 для установки минут.



Меры предосторожности

■ О кассетном плеере

Неплотно прикрепленная или покоробившаяся этикетка на кассете может помешать работе механизма выброса устройства или привести к застреванию кассеты в устройстве. Избегайте использовать такие кассеты или удаляйте такие этикетки с кассет перед их использованием.

■ О кассетных лентах

- Не используйте кассеты с лентой длиннее, чем 90 минут (тип C-90). Более длинные ленты могут повредить лентопротяжный механизм.
- Хранение кассет в местах, подверженных прямому солнечному свету или действию высоких температур, может привести к их деформации и впоследствии это может привести к повреждению лентопротяжного механизма.



- Храните неиспользуемые кассеты в коробке, где нет никакой опасности повредить их, или подвергнуть действию пыли.

Чистка головки

Если головка загрязнится, то качество звука ухудшится, звук может пропадать, а также могут наблюдаться и другие дефекты при прослушивании. В этом случае головку нужно почистить.

Технические характеристики

Основное

Источник питания	14,4 В постоянного тока (допустимо 10,8 - 15,1 В)
Система заземления	минус на массе
Максимальное потребление тока	8,5 А
Размеры	
(Габаритный размер)	178 (ш) x L 50 (в) L x 150 (д) мм
(Передняя панель)	188 (ш) x L 58 (в) x L 20 (д) мм
Вес	1,2 кг

Усилитель

Максимальная выходная мощность	40 Вт x 4
Номинальная выходная мощность	22 Вт x 4
	(DIN45324, + В = 14,4 В)
Сопrotивление нагрузки	4 Ом (допустимо 4 - 8 Ом)
Управление тоном	
(Низкие частоты)	±12 Дб (100 Гц)
(Высокие частоты)	±12 Дб (10 кГц)
Тонкомпенсация	+ 10 Дб (100 Гц), + 7 Дб (10 кГц)
	(уровень: - 30 Дб)

Кассетный плеер

Лента	Компакт-кассетная (С-30 - С-90)
Скорость движения ленты	4,8 см/с.
Быстрая перемотка вперед-назад	Приблизительно 90 секунд для С-60
Коэффициент детонации	0,13 % (WRMS)
Частотный диапазон	40 - 14000 Гц (±3 Дб)
Стереo разделение	45 Дб
Отношение сигнал/шум	52 Дб (IEC-A сеть)

FM-тюнер

Диапазон частот	87,5 - 108 МГц
Чувствительность	11 dBf (1,0 мкВ/75 Ом, моно, сигнал/шум: 30 Дб)
50 Дб пороговая чувствительность	16 dBf (1,7 мкВ/75 Ом, моно)
Отношение сигнал-шум	70 Дб (IEC-A сеть)
Искажение	0,3 % (при 65 dBf, 1 кГц, стереo)
Частотный диапазон	30 - 15000 Гц (±3 Дб)
Стереo разделение	40 Дб (при 65 dBf, 1 кГц)

MW -тюнер

Диапазон частот	531 - 1602 кГц
Чувствительность	18 мкВ (сигнал/шум: 20 Дб)
Избирательность	50 Дб (±9 кГц)

LW-тюнер

Диапазон частот	153 - 281 кГц
Чувствительность	30 мкВ (сигнал/шум: 20 Дб)
Избирательность	50 Дб (±9 кГц)

Примечание:

- Технические характеристики и дизайн могут быть изменены при усовершенствовании устройства без предварительного объявления.